

Mini magazin



MINI cislo

ROKU 1976

Vážení přátelé,

většina z nás začíná osmý, mnozí již devátý rok exilu ve Švýcarsku. Ne-ní tedy daleko chvíle, kdy uplyne stanovená minimální doba trvalého pobytu, abychom mohli požádat o švýcarské občanství. Avšak tato podmínka není sama o sobě rozhodující pro to, aby nám muselo být uděleno. K ní přistupují — jak víme — další předpoklady, které jsou prvořadě rozhodující, zda bude či nebude žádost kladně vyřízena. Jsou to na příklad hloubka asimilace (sžítí se se švýcarskými poměry, se švýcarským způsobem života, soužití se švýcarskými občany), znalost řeči, členství ve švýcarských organizacích a v neposlední řadě i uchazečovy všeobecné znalosti o Švýcarsku: o jeho historii, politické správě, literatuře, umění, o významných švýcarských osobnostech atd. atd. Zpravidla se od uchazeče požadují takové znalosti, které by byl získal na švýcarských školách stejného stupně, jež absolvoval mimo Švýcarsko.

Časopis Magazín si vzal pro příští dobu za úkol pomáhat svým čtenářům prohlubovat znalosti o Švýcarsku a informovat je o všem, co souvisí s výrazem "Einbürgerung" či "naturalisation". Najdete v něm to, co byste při "skládání maturity budoucího Švýcara" měli ne-li znát, tedy alespoň vědět, že něco takového nebo někdo takový existoval či existuje. Pro tuto činnost jsme získali spolupracovníky z řad švýcarských odborných kruhů. Krom toho v něm najdete i informace, zajímající náš exil, články všeobecně poučné, ukázky exilové literární a umělecké tvorby, krátké povídky atd. atd.

A ještě jedna změna: od roku 1977 bude Magazín vycházet jen šestkrát do roka, zato však budou jednotlivá čísla obsáhlejší. V případě nutnosti okamžité informace čtenářů bude vydáno zvláštní číslo. Roční předplatné: Fr. 19,-.

Oznámení o nové náplni Magazínu si dovoluujeme zaslat těm krajanům ve Švýcarsku, jejichž adresy známe (je jich asi 4200). Věříme, že všichni přivítají tuto změnu a že dosavadní předplatitelé jimi zůstanou i nadále. V opačném případě je prosíme o korespondenční lístek (nikoli doporučený!!!!). Noví zájemci mohou prostě poukázat předplatné. Přihláška je nutná jen tehdy, jestliže hodlají poukázat platbu až začátkem příštího roku.

S přátelským pozdravem

KOLEKTIV MAGAZÍN

Zürich, koncem listopadu 1976

28. **SÓLO MÁ KAPELNÍK I.** Břevnovanka hraje k tanci i poslechu: Až koníčky osedlám, Hasiči jedou, Kdyby ty muziky nebyly, Kalná je voda, Zelené háje, Náchodskéj zámeček ad. Zpívají: Z.Kohoutová, V.Vlková, S.Procházka, Setleři, K. Bláha, J.Litera ad. +++ 29. **PÍSNÍČKY O PRAZE:** starší i nové písničky ze Zlaté Prahy. Zpívají: Matuška, Hála, Vašíček, Cortés aj., hrají: Zlatá muzika, orchestr **STUDIO:** Podskalák, Nad Prahou tančily hvězdičky, Praha je krásná, Ty petřínské stráně ad. +++ 30. **ROK 1968 SI ZAPAMATUJ!** Upomínkové pásmo písniček z roku 1968 a zvukový záznam rozhlasové hry **VPÁD.** +++ 31. **EVA PILAROVÁ I:** Rodeo, Oheň a led, Madelén, Vlny, Caruso mi zpívá, Dej mi zprávu, zmýlená neplatí, Indiánská píseň lásky ad. +++ 32. **VÁCLAV NECKÁŘ A BUKANÝŘI:** Jedenkrát, Kdo je kdo? Mořská panna, Život, Dítě snů, Tak co dál? ad. +++ 33. **HANA HEGEROVÁ, RECITAL 2:** Tak to na tom světě chodí, Svatební píseň, Maestro tango, Rozvod, Petr a Lucie, Mon Dieu ad. +++ 34. **NAĎA URBÁNKOVÁ I:** Vstávej, Volám tě, Portrétní fotografie, Dej mi pár malých oblázků ad. +++ 35. **PŘEHLIČKA MALÝCH DECHOVEK I:** Valdaufinka, Lesanka a Česká muzika hrají: Koupím ti trubku zlacenou, Zimní polka, Vraný koníček, Azalky ad. Zpívají: M.Šuba, Petr Altman, Josef Bek, Josef Zíma ad. +++ 36. **HOVORY S MIROSLAVEM HORNÍČEKEM.** M.Horníček vypráví své životní zážitky na divadle. +++ 37. **MILUŠKA VOBORNÍKOVÁ I.** Známá

POZOR!

magazin má novou adresu
(společnou pro redakci i administraci):
Postfach 650, 8025 Zürich

čsl. zpěvačka zpívá s orchestrem K.Vlacha, orch.**STUDIO** a skupinou F.R.Čecha. Záznam je doplněn snímky čsl.Traditional dixiland. +++ 38. **S DECHOVKOU PŘI PIVĚ:** Je léto, Pivo má říz, Na Žofíně, U pana Pejši, Ztratil jsem svoji drahou a další písně. Zpívá Z.Kohoutová, J.Štřítežská ad. +++ 39. **ZÁBAVNÝ POŘAD II.** Zvukový záznam z představení v Pražském Činoherním Klubu. Učinkují: Vodňanský, Skoumal,

Štibich, T.Fischerová, L.Suchařípa a skupina Petra Skoumala. Doplněno písněmi v podání K.Gotta, W.Matušky, N.Urbánkové a K.Zicha. +++ 40. **78 ZNÁMÝCH PÍSNÍČEK:** Cikánka, Zahradníček, Konvalinky, Škoda lásky atd. +++ 41. **79 ZNÁMÝCH PÍSNÍČEK:** Dva šátečky, Šumařinka, Silnice šedivá, Štěstí na rozcestí atd. +++ 42. **ZÁBAVNÝ POŘAD II.** Zvukový záznam představení v Pražském Činoherním Klubu: Neteře, Vědecký kongres, Jak a kam zmizel pan profesor, Jak se lidé smějí, Atentát na sousedku atd. +++ 43. **SLOVENSKÉ VÁNOČNÍ MELODIE:** Bílé Vianoce, Rolničky, Zimná píseň, Tichá noc svátá noc, Uspávanka pre hviezdu ad. Zpívají oblíbení slovenští zpěváci. +++ 44. **NÁVŠTĚVA DIVADLA SEMAFOR I:** Interview, Volba Miss, Vědecké extempore, Dětské okénko, Plný pytek problémů atd. Dvojice komiků divadla SEMAFOR: Miroslav Šimek a Jiří Grossmann. +++ 45. **FERDA MRAVENEK a jiné pohádky.** Bohdaňová, Lipský, Medvěďka aj. +++ 46. **BROUČCI:** Marvan, Filipovský, Höger, Bohdalová ad. +++ 47. **POHÁDKY Z MECHU A KAPRADÍ:** vypráví Jiřina Bohdalová. +++ 48. **SPEJBL A HURVÍNEK VYPRAVUJÍ.** Doplněno Návštěvou v cirkusu z divadla SEMAFOR. +++ 49. **S OPERETOU OSKARA NEDBALA.** +++ 50. **VE VÍRU VÍDEŇSKÉHO VALČÍKU.** +++ 51. **SEMAFOR : KYTICÍ** (dvě kasety). +++ 52. **PRODANÁ NEVĚSTA,** opera B.Smetany v podání ND v Praze. Tři kasety. +++ 53. **RUSÁLKA,** opera Ant.Dvořáka v podání ND v Praze. Tři kasety. +++ 54. **STARÁ ČESKÁ VARHANNÍ A VOKÁLNÍ HUDBA.** Český pěvecký sbor, Pražští Komorní solisté. Doplněno předehrou k **TAJEMSTVÍ** od B.Smetany.

MALÝ OZNAMOVATEL

Ich helfe Ihnen beim Formulieren von deutschen Texten. Telef.01-51 70 12.
PIANINO - nové, jeden rok záruky, cena Fr. 2900,-. Nájem, prodej, event. splátky. Telefon 041-41 01 78.

PŘEDVÁNOČNÍ VÝSTAVA

v prodejně "Trouvaille" v Bernu na Kramgasse 37 (ve sklípku!)

Kromě standartní nabídky keramických výrobků je možné v prodejně manželů Šťávových shlédnout výstavu děl některých českých umělců v emigraci. Jde převážně o obrazy, avšak ani plastiky či bižuterie tu nechybí.

V prosinci tu vystavují:

Rudolf Floss, Jan Friede, Růžena Helebrantová, František Kašpar,
Jiří Materna a Jan Zahradník.

Otevírací doba: Úterý až pátek
Sobota

14⁰⁰ - 18³⁰
10⁰⁰ - 17⁰⁰



MAGAZÍN Vám rád zveřejní inzerát nebo sdělení v "Malém oznamovateli". Celá stránka uvnitř listu stojí 170,- Fr. (bez tiskárenské sazby), první dva řádky v Malém oznamovateli 5,- Fr., každý další i započatý řádek 1,- Fr. (Sazby pro rok 1977.) Nepřijímáme však placená oznámení jakéhokoliv druhu, jejichž text nedává záruku solidního jednání.

ČASOPIS MAGAZÍN si můžete předplatit též v GALERII KRAUSE v Pfäffikonu nebo v prodejně keramiky TROUVAILLE v Bernu, Kramgasse 37.

MAGAZÍN VÁM TÉŽ DODÁ

veškeré knihy vyšlé v čs. exilových nakladatelstvích
nebo Vám jejich dodání zprostředkuje.



**VŠEM
KRÁSNÉ
VÁNOCE**

winterthur
leben

Dáváte přednost jistotě či hazardu?

Více, než kdy jindy je dnes nutné vědět, co se stane s Vámi nebo s Vaší rodinou za nepředvídaných okolností. Nespokojte se s tím, co Vám někdo řekne, ale žádejte přesné informace. Potom může být pozdě!

Důležité je vědět:

Jak a po jakou dobu jste zajištěn v pracovní neschopnosti;

Jak jste zajištěn ve stáří (vyžádejte si přesné údaje o výši Vaší částečné renty AHV, event. také výši Vaší pense od zaměstnavatele. Nespokojte se s údaji v procentech, žádejte přesné částky!);

Jak je zajištěna Vaše rodina, ztratí-li Vás . . .

Zjistíte-li mezery, obraťte se na nás. Poradíme Vám, jak nejlépe v rámci Vašich možností tyto mezery odstraníte.

Renta v pracovní neschopnosti.

Doplňková starobní renta k AHV.

Životní pojištění všech druhů.

To jsou naše odpovědi na Vaše otázky.

**Jiří Popper, vrchní inspektor
Winterthur-Leben
Subdirektion Zürich
Generalagentur West
8001 Zürich, Limmatquai 3
Tel. 01 / 34 50 15**

winterthur
vie



KRAJANSKÁ CESTOVNÍ KANCELÁŘ C-TOURS

IFANGWEG 1, 8610 USTER, TEL 01/87 08 53

VÁM NABÍZÍ KE KONCI ROKU:

OKRUŽNÍ JÍZDA PO ISRAELI, 9 dnů: od 25.12.-2.1.77 Fr. 1490,-
 11 dnů: od 23.12.-2.1.77 " 1615,-
 CEYLON-BANGKOK-PATTAYA od 19.12.-1.1.77 Fr. 2295,-
 BERLÍN - SILVESTR od 31.12.-2.1.77 Fr. 370,-

PŘIJÍMÁME PŘIHLÁŠKY NA MISTROVSTVÍ SVĚTA V HOKEJI, KTERÉ SE KONÁ VE VÍDNI V DUBNU/KVĚTNU 1977 !!!

2% slevy na jakoukoliv dovolenou!

Dárek za každou přihlášku!

Provádím veškeré opravy i po pracovní době.

Nové aparáty předvedu i v neděli.

Váš starý vezmu za nejvyšší možnou cenu na protiúčet.

RADIO-TV

Sandgrubenstr. 22
 8330 Pfaffikon ZH
 Tel. 01 97 35 44



Stačí zatelefonovat.

L. Vondráček

**PÍSENIČKY
 ROKU 68**



Přejdi Jordán	1. Zdeněk Marat 2. Zdeněk Borovec	Helena Vondráčková
Je jenom jedna jediná	1. Zdeněk Petr 2. Ivo Fišer	Jiří Popper
Kdo je vrah	1. Angelo Michajlov 2. Eduard Krečmar	Karel Černocho
Dobře miněná rada	1. Jaromír Vomáčka 2. Jaromír Vomáčka	Jaromír Vomáčka
Zlej sen	1. Angelo Michajlov 2. Eduard Krečmar	Karel Černocho
Táto, táto ...	1. A. Wayne 2. Zdeněk Borovec	Jaromír Mayer A. Mayerová
Modlitba pro Martu	1. Jiří Brabec 2. Petr Rada	Marta Kubišová

Píseň za padlé	1. Zdeněk Marat 2. Zdeněk Borovec	M. Kubišová W. Matuška Pánková
Krysař (Le Joneur de pippeau)	1. Hugh Aufray 2. Ivo Fišer	Waldemar Matuška
Jsem pro	1. Zdeněk Marat 2. Zdeněk Borovec	Karel Černocho
Pět lásek	1. Jaromír Vomáčka 2. Jaromír Vomáčka	
Držet hubu, držet krok	1. Jaromír Vomáčka 2. Jaromír Vomáčka	Milan Chladič
Tajga blues	1. Bohumil Ondráček 2. Zdeněk Rytíř	Marta Kubišová

Gramofonovou desku
 Vám dodá:

MAGAZÍN
 Postfach 650
 8025 ZUERICH

Cena: 20,-Fr.

V Á N O Č N Í V Ý S T A V A V G A L E R I I K R A U S E
je v plném proudu a potrvá do 22. prosince 1976.



**GALERIE
KRAUSE**

Středa, čtvrtek, pátek: 16 - 20 hod.
sobota, neděle: 14 - 20 hod.

GALERIE KRAUSE
Tumbelenstrasse 37
8330 Pfäffikon ZH
Telefon 01-97 30 66

Vystavují umělci:

Rudínky
David
Gross
Havránek
Kristek
Kristofori
Křížan
Kučera
Kyhos
Lecoque
Liška
Ondráček
Radová
Schovanec
Šťastný
Urban
Vokounová
Wallin

PRO DOBROU NÁLADU

máme české i slovenské národní písně a trampské sbory na gramofonových deskách se slevou 30%. Je to nejlepší dárek pro Vás a Vaše přátele!

Další nabídky z našeho prodejního programu:

Kvalitní psací stroje TRIUMPH s česko-německou klávesnicí nabízíme za sníženou cenu 290,- Fr.

Automatické šicí stroje včetně kufru, instrukční knihy a bohatého příslušenství s pětiletou zárukou pouze 555,- Fr.

Čištění a opravy psacích a šicích strojů všech značek.

Využijte naší nabídky za snížené krajanské ceny!

Zavolejte nebo napište ještě dnes, budete jistě spokojeni!

Antonín ZĚTEK
Illnauerstrasse 24
CH-8307 Effretikon
Telefon 052-32 53 08

